

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> .....	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....	57
Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....	59

## Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> .....	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	112
<b>Encrucijada latinoamericana</b>	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> .....	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

# América Central se adhiere a la guerra

---

*NÉFER MUÑOZ*

Corresponsal de IPS en San José de Costa Rica.

La adhesión de América Central a la guerra contra el terrorismo declarada por Estados Unidos es una decisión peligrosa y contrasta con la insuficiente atención colectiva a problemas regionales, según dos reacciones críticas.

“Es peligroso y lamentable” que “los presidentes centroamericanos se hayan dejado arrastrar” por Washington, dijo a IPS Celia Medrano, coordinadora de la Comisión para la Defensa de los Derechos Humanos en Centroamérica (Codehuca)

Seis de los siete gobiernos de América Central hicieron suya la declaración de guerra de Bush, en una cumbre celebrada en la Escuela Agrícola Panamericana, 50 kilómetros al sur de Tegucigalpa.

El apoyo a Washington fue particularmente enfático en el caso del presidente de El Salvador, Francisco Flores, quien anunció en Honduras que su gobierno está dispuesto a colaborar con tropas en la campaña de represalias anunciada por Estados Unidos.

Medrano observó que esa manifestación de voluntad antiterrorista pasa por alto el hecho de que El Salvador albergó al exiliado cubano Luis Posada Carriles, preso ahora en Panamá bajo la acusación de organizar un atentado contra Fidel Castro en ocasión de la Cumbre Iberoamericana del año pasado.

“Tenemos que hacer una condena universal al terrorismo” y “no puede ser que esas acciones se apoyen cuando son contra países como Cuba”, afirmó la activista.

Los mandatarios pusieron a disposición de Estados Unidos sus equipos de rescate para colaborar en la búsqueda de las personas atrapadas entre los escombros de las torres gemelas de Nueva York y del Pentágono en Washington.

“Lo que hicieron (los presidentes) fue salir corriendo para quedar bien con Estados Unidos. Da pena que no se reúnan para resolver los conflictos fronterizos ni la hambruna en Guatemala”, dijo a IPS Luis Guillermo Solís, profesor de Historia y de Ciencias Políticas en la Universidad de Costa Rica.

En los últimos cuatro años, los gobernantes centroamericanos dejaron de lado la integración y los problemas regionales, sostuvo Solís, quien, sin embargo, consideró positiva la preocupación manifestada contra el terrorismo.

Los presidentes Miguel Ángel Rodríguez, de Costa Rica, Francisco Flores, de El Salvador, Alfonso Portillo, de Guatemala, Carlos Flores, de Honduras, y Arnoldo Alemán, de Nicaragua, y Moisés Coll, representante del primer ministro de Belice, calificaron de “abominable” el ataque terrorista contra Estados Unidos.

América Central tiene fuertes lazos políticos y económicos con Estados Unidos. La Iniciativa de la Cuenca del Caribe, ampliada en octubre del 2000, beneficia el ingreso al mercado estadounidense de numerosos productos centroamericanos, entre ellos los textiles.

En esta región todavía operan importantes capitales estadounidenses en grandes sectores económicos, como la producción de banano. En el pasado, el poder de esas empresas hicieron que las naciones de la región fueran denominadas “repúblicas bananeras”.

América Central es también uno de los principales lugares de origen de inmigrantes en Estados Unidos. Las remesas de dinero que envían desde allí a sus familias son una de las principales fuentes de divisas de la región y un importante factor de desarrollo, según el Banco Interamericano de Desarrollo.

El mayor volumen de remesas corresponde a los emigrantes salvadoreños, que en el 2000 enviaron desde Estados Unidos a sus familiares unos 1.600 millones de dólares y la cantidad puede ser este año de 1.800 millones de dólares.

Organizaciones humanitarias creen que 144 centroamericanos pueden figurar entre los 1.500 extranjeros que fueron víctimas de los atentados en Estados Unidos.

“La guerra emprendida no es contra el Islam, sino contra grupos y fracciones extremistas que proclaman la violencia como norma de vida”, sostuvieron los presidentes centroamericanos en su declaración.

Los mandatarios acordaron reforzar los controles en fronteras, puertos, aeropuertos y puestos de control migratorio, y también exigieron a los partidos de la región que mantengan relaciones con “estructuras terroristas que las suspendan inmediatamente”.

Si bien la declaración no identifica a esos partidos centroamericanos, los mandatarios aludieron luego ante la prensa al salvadoreño Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y al nicaragüense Frente Sandinista para la Liberación Nacional (FSLN).

El salvadoreño Flores dijo que el FMLN mantiene relaciones con las insurgentes Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). El presidente nicaragüense, Arnoldo Alemán, dijo que en su país quienes se ufanan de sus lazos con terroristas “tienen nombre y apellido”.

Alemán aludía así a la amistad entre el ex presidente nicaragüense y candidato del FSLN, Daniel Ortega, con el líder de Libia, Moammar Gadafi, a cuyo país el Departamento de Estado (cancillería) estadounidense acusa de apoyar acciones terroristas.

El congresista del FMLN Manuel Melgar dijo a IPS que su partido condenó los actos terroristas de Nueva York y Washington. “Desde el primer momento nos hemos solidarizado con las víctimas. Somos claros: estamos en contra de los atentados”, agregó.

Respecto de los vínculos entre el FMLN y las FARC, Melgar dijo que su partido mantiene una política de relaciones abiertas con los distintos países y pueblos del mundo.

Por su parte, Solís dijo que las acusaciones contra el FMLN y el FSLN constituyen una manera “doméstica” de tratar el problema mundial del terrorismo, pues los presidentes centroamericanos emplearon la retórica propia de la guerra fría. “Lo que deberían es ver hacia el futuro y no hacia el pasado”, dijo.

El gobierno de El Salvador informó que desde el 11 de septiembre, 90 salvadoreños residentes en Nueva York perdieron contacto con sus familiares en su país natal, al parecer como consecuencia de los atentados terroristas.